

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darette la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Ersatzteile Pièces de rechange Parti di ricambio



Aschesaugrohr
Tube d'aspiration
Tubo rigido di aspirazione

Filter
Filtre
Filtro

Aschesaugschlauch
Tuyau d'aspiration des cendres
Tubo flessibile di aspirazione cenere

Gebrauchen Utilisation Uso

1



Gerät stabil hinstellen, Deckel öffnen
Placer l'appareil stable, ouvrir le couvercle
Messo l'apparecchio stabile, aprire il coperchio

! **Sicherheitshinweise beachten!**
Observer les instructions de sécurité!
● Osservare le direttive di sicurezza!

Deckel mit Traggriff
Couvercle avec poignée
Coperchio con impugnatura

Gebläse-Anschluss
Raccord pour soufflerie
Collegamento del ventilatore

Anschluss Saugschlauch
Raccord tuyau d'aspiration
Collegamento del tubo di aspirazione

HEPA-Filter
Filtre HEPA
Filtro HEPA

Aschesaugschlauch
Tuyau d'aspiration des cendres
Tubo flessibile di aspirazione cenere

9



Behälter und Saugschlauch feucht abwischen
Essuyer le récipient et le tuyau d'aspiration à l'aide d'un chiffon humide
Pulire il contenitore e il tubo di aspirazione con un panno umido

! Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
! Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

2



Filter einsetzen, Deckel aufsetzen und schliessen
Insérer le filtre, mettre le couvercle en place et fermer
Inserire il filtro, inserire il coperchio e chiudere

Ein-/Ausschalter
Bouton marche/arrêt
Tasto inserto/disinserto

Kabelaufwicklung
Enroulement de cable
Avvolgicavo

Verschluss
Fermeture
Chiusura

Behälter
Conteneur
Bidone

8



Filter entnehmen, Filter waschen und trocknen lassen
Retirer le filtre, laver le filtre et laisser sécher
Togliere il filtro, lavarlo e lasciarlo asciugare

! Nie brennbare Reinigungsmittel verwenden.
Ne jamais utiliser de nettoyants inflammables.
! Non utilizzare mai prodotti detergenti infiammabili.

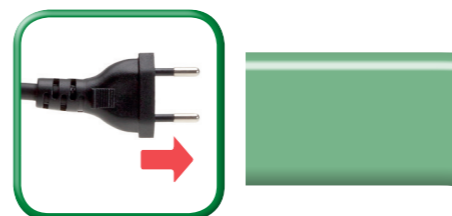
3



Aschesaugschlauch einstecken
Raccorder le tuyau d'aspiration des cendres
Inserire il tubo flessibile di aspirazione della cenere

! Festen Sitz kontrollieren.
Vérifier l'assise correcte.
! Controllare la corretta posizione.

4



Kabel einstecken
Brancher le fil électrique
Collegare il cavo della corrente

5.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

! Achtung: Überhöhte Temperaturen können im Aschesauger einen Brand verursachen – Brandgefahr!
! Attention: les températures excessives peuvent provoquer un incendie dans l'aspirateur à cendres – risque d'incendie!
! Attenzione: temperatura molto elevata possono innescare un incendio all'interno dell'aspirapolvere per cenere – pericolo di incendio!



I Einschalten
Mettre en marche
Accendere

! Nie ohne eingesetzten Filter saugen.
Ne jamais aspirer sans filtre.
! Non aspirare mai senza filtro.



II Ausgekühlte Asche einsaugen
Aspirer les cendres refroidies
Aspirare la cenere fredda

! Keine heißen/brennenden/glühenden Gegenstände einsaugen.
Ne pas aspirer d'objets chauds/brûlants/incandescentes.
! Non aspirare nessuno oggetto caldo/rovente/incandescente.



! Überhitzungsschutz: Wird der Motor zu heiss, schaltet das Gerät automatisch aus. Gerät abkühlen lassen.
Protection contre la surchauffe: Lorsque le moteur est trop chaud, l'appareil s'éteint automatiquement. Laisser refroidir l'appareil.
Protezione surriscaldamento: Se il motore diventa troppo caldo, l'apparecchio spegne automaticamente. Lasciar raffreddare l'apparecchio.



III Ausschalten
Débrancher
Estrarre



IV Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete



Reinigung Nettoyage Pulizia

7



Behälter öffnen/leeren
Ouvrir/vider le conteneur
Aprire/svuotare il bidone

! Nur im Freien leeren.
Ne vider qu'à l'extérieur.
! Svotare il bidone solo all'aperto.

6



Aschesaugschlauch entnehmen
Retirer le tuyau d'aspiration pour cendres
Togliere il tubo di aspirazione della cenere

Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt/Eingeschaltet/Sicherung defekt?
Überhitzungsschutz aktiv?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Protection contre la surchauffe active?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?
Protezione anti surriscaldamento a levetta?

Saugkraft unbefriedigend
Puissance d'aspiration insatisfaisante
Potenza aspirante insufficiente

Filter reinigen/ersetzen
Nettoyer/remplacer le filtre
Pulire/sostituire il filtro

Aschesaugrohr/-schlauch reinigen/entstopfen
Nettoyer/déboucher le tube/tuyau d'aspiration des cendres
Pulire/rimuovere intasamenti dal tubo rigido/flessibile di aspirazione

Aschesauger wird heiss
L'aspirateur à cendres chauffe
L'aspirapolvere per cenere diventa troppo caldo

Sofort unterbrechen und Asche weiter abkühlen lassen
Arrêter immédiatement et laisser refroidir encore les cendres
Interrompe subito l'operazione e lasciar raffreddare la cenere

Gerät stoppt plötzlich
Appareil s'arrête soudainement
L'apparecchio si arresta improvvisamente

Überhitzungsschutz aktiviert?
Protection contre la surchauffe activée?
Protezione anti surriscaldamento attivata?

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Netzspannung Tension du réseau Tensione di rete	230 V / 50 Hz	Fassungsvermögen Contenance Capacità	ca. 18 l
---	----------------------	--	-----------------

Leistung Puissance Potenza	1200 W	Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 4,5 m
----------------------------------	---------------	--	------------------

Saugkraft Pression d'aspiration Capacità di aspirazione	19 kPa	Schlauchlänge Longueur du tuyau Lunghezza tubo flessibile	ca. 1,5 m
---	---------------	---	------------------

CE-Konformitätserklärung Déclaration de Conformité CE Dichiarazione di conformità CE	In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.		
	Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerate:	– 2014/30/EU – 2014/35/EU	
	Typ/Marke: Type/fabricant: Tipo/marca:	ASH VACUUM CLEANER 6803-B4	Datum: Date: Data:
	Unterschrift: Signature: Firma:	<i>M. Wistler</i>	2018 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 62233:2008 – DIN EN ISO/IEC 17065:2013

Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantiespruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation. Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Düsen und Rohre bei eingeschaltetem Gerät nie in Kopfnähe bringen: Gefahr für Augen/Ohren. Les buses/tuyaux ne doivent pas être à proximité de la tête. Danger pour les yeux et les oreilles. Bocchette/tubi non devono stare nelle vicinanze della testa, quando l'apparecchio è acceso. Pericolo per occhi ed orecchie.

Öffnen Sie das Gerät nur an den dazu vorgesehenen Öffnungen (Auswechseln der Filter). N'ouvrez l'appareil qu'aux endroits prévus (échange du filtre). Non aprire l'apparecchio che nei punti previsti per l'utente (cambio del filtro).

Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen/blockieren Sie diese nicht. Entfernen Sie Gegenstände die den Luftstrom blockieren. N'enfilez pas des objets dans les ouvertures, ni bloquez-les. Retirez tous les objets qui pourraient bloquer le courant d'air. Non introdurre oggetti nelle aperture né bloccarle. Allontanate tutti gli oggetti che potrebbero bloccare la corrente d'aria.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Niemals ohne eingesetzten Filter saugen. Menschen/Tiere nie mit dem Gerät absaugen. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre. Personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec cet appareil. Non aspirare mai senza aver prima inserito il filtro. Non aspirare mai con l'apparecchio su persone o animali.

Düsen und Rohre bei eingeschaltetem Gerät nie in Kopfnähe bringen: Gefahr für Augen/Ohren. Les buses/tuyaux ne doivent pas être à proximité de la tête. Danger pour les yeux et les oreilles. Bocchette/tubi non devono stare nelle vicinanze della testa, quando l'apparecchio è acceso. Pericolo per occhi ed orecchie.

Öffnen Sie das Gerät nur an den dazu vorgesehenen Öffnungen (Auswechseln der Filter). N'ouvrez l'appareil qu'aux endroits prévus (échange du filtre). Non aprire l'apparecchio che nei punti previsti per l'utente (cambio del filtro).

Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen/blockieren Sie diese nicht. Entfernen Sie Gegenstände die den Luftstrom blockieren. N'enfilez pas des objets dans les ouvertures, ni bloquez-les. Retirez tous les objets qui pourraient bloquer le courant d'air. Non introdurre oggetti nelle aperture né bloccarle. Allontanate tutti gli oggetti che potrebbero bloccare la corrente d'aria.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

DE
FR
IT

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Art. Nr. 76602.01
54527

1. Deckel öffnen
Ouvrir le couvercle
Aprire il coperchio

2. Aschesaugerschlauch, Saugrohr und Filter herausnehmen
Retirer le tuyau d'aspiration pour cendres, le tuyau d'aspiration et le filtre
Rimuovere il tubo di aspirazione della cenere, il tubo aspirante e il filtro

3. Filter einsetzen, Deckel aufsetzen und schliessen
Insérer le filtre, mettre le couvercle en place et fermer
Inserire il filtro, inserire il coperchio e chiudere

4. Aschesaugrohr/-schlauch verbinden
Raccorder le tuyau/tube d'aspiration des cendres
Collegare il tubo rigido/flessibile di aspirazione cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Art. Nr. 76602.01
54527

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Art. Nr. 76602.01
54527

Inbetriebnahme / Filterwechsel Mise en service / Remplacement du filtre Messa in funzione / Sostituzione filtro

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen.
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza.



1. Deckel öffnen
Ouvrir le couvercle
Aprire il coperchio



2. Aschesaugerschlauch, Saugrohr und Filter herausnehmen
Retirer le tuyau d'aspiration pour cendres, le tuyau d'aspiration et le filtre
Rimuovere il tubo di aspirazione della cenere, il tubo aspirante e il filtro



3. Filter einsetzen, Deckel aufsetzen und schliessen
Insérer le filtre, mettre le couvercle en place et fermer
Inserire il filtro, inserire il coperchio e chiudere



4. Aschesaugrohr/-schlauch verbinden
Raccorder le tuyau/tube d'aspiration des cendres
Collegare il tubo rigido/flessibile di aspirazione cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Art. Nr. 76602.01
54527

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Aschesauger
Aspirateur de cendres
Aspirapolvere per cenere

Art. Nr. 76602.01
54527